



**Конвенция против пыток и  
других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство  
видов обращения и наказания**

Distr.: General  
5 September 2017  
Russian  
Original: Spanish

**Комитет против пыток**

**Заключительные замечания по седьмому  
периодическому докладу Парагвая\***

1. Комитет против пыток рассмотрел седьмой периодический доклад Парагвая (CAT/C/PRY/7) на своих 1546-м и 1549-м заседаниях (см. CAT/C/SR.1546 и 1549), состоявшихся 26 и 27 июля 2017 года, и принял настоящие заключительные замечания на своем 1563-м заседании, состоявшемся 8 августа 2017 года.

**A. Введение**

2. Комитет приветствует представление седьмого периодического доклада Парагвая и отмечает, что доклад был представлен с задержкой лишь на несколько месяцев и в соответствии с упрощенной процедурой представления докладов, что позволяет провести более предметный диалог между государством-участником и Комитетом.

3. Комитет высоко оценивает диалог, состоявшийся с делегацией государства-участника, и дополнительную информацию, представленную в ходе рассмотрения периодического доклада.

**B. Позитивные аспекты**

4. Комитет приветствует следующие законодательные меры, принятые государством-участником в областях, имеющих отношение к Конвенции:

a) принятие в 2016 году Закона № 5777/2016 о всесторонней защите женщин от всех форм насилия, в котором фемицид квалифицируется в качестве уголовного преступления;

b) принятие в 2016 году Закона № 5659/2016 о поощрении надлежащего обращения с детьми, позитивного подхода к их воспитанию и о защите детей и подростков от телесных наказаний или любых видов насилия в качестве мер исправительного или дисциплинарного воздействия;

c) принятие в 2015 году Закона № 5407/2015 о труде домашних работников, который запрещает использовать несовершеннолетних в возрасте младше 18 лет в качестве домашних работников;

d) принятие в 2012 году Закона № 4793/2012, который предусматривает охват жертв диктатуры 1954–1989 годов услугами системы здравоохранения;

\* Приняты Комитетом на его шестьдесят первой сессии (24 июля – 11 августа 2017 года).



е) принятие в 2012 году Всеобъемлющего закона № 4788/2012 о борьбе с торговлей людьми, который квалифицирует как уголовное преступление торговлю людьми внутри страны.

5. Комитет принимает к сведению инициативы государства-участника по изменению своей политики и процедур, направленных на укрепление защиты прав человека и обеспечение применения положений Конвенции, в частности:

а) принятие в 2017 году регламента действий полиции в отношении подростков, находящихся в конфликте с уголовным законом, и регламента действий по обеспечению безопасности журналистов в ситуациях повышенного риска;

б) создание в 2016 году Полицейской информационной системы «Маранду» для регистрации в цифровой форме и в централизованном порядке поступающих жалоб;

в) принятие в 2016 году Декрета № 5140, на основании которого был утвержден Национальный план действий по борьбе с насилием в отношении женщин на период 2015–2020 годов;

г) принятие в 2015 году регламента действий при поступлении жалоб на нарушения прав человека и регламента действий при поступлении жалоб на применение пыток, а в 2016 году – регламента безотлагательных действий при поступлении жалоб на нарушения прав человека и применение пыток от лиц, лишенных свободы;

д) создание в 2014 году системы мониторинга выполнения международных рекомендаций, вынесенных различными механизмами по правам человека;

е) создание в 2013 году регистра заключенных под стражу, а также издание в 2014 году циркуляра № 43, предписывающего проведение проверки внедрения системы регистрации лиц, лишенных свободы;

ж) осуществление в 2013 году Национального плана действий в области прав человека, предусматривавшего в рамках своего стратегического направления III принятие мер в целях предупреждения пыток;

з) принятие в 2012 году Декрета № 8309 «Об утверждении национальной политики в области предупреждения торговли людьми и борьбы с нею».

6. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник ратифицировало договоры Организации Объединенных Наций по правам человека или присоединилось к ним и своевременно представило свои периодические доклады всем соответствующим договорным органам. Комитет также с удовлетворением отмечает, что в 2003 году государство-участник направило мандатариям всех специальных процедур Совета по правам человека постоянное приглашение для посещения страны.

### **С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

#### **Нерассмотренные вопросы последующей деятельности, связанные с предыдущим циклом представления докладов**

7. Комитет отмечает соблюдение государством-участником процедуры последующих действий (CAT/C/PRY/CO/4-6/Add.1) и шаги, предпринятые в законодательной и административной сферах в целях борьбы с торговлей людьми (см. пункты 4 е) и 5 h) выше), но выражает сожаление по поводу того, что не было принято никаких мер для выполнения остальных рекомендаций, вынесенных в его предыдущих заключительных замечаниях (CAT/C/PRY/CO/4-6), в частности рекомендаций в отношении укрепления правовых гарантий для

лиц, содержащихся под стражей (см. пункты 10 и 11), и судебного преследования и наказания лиц, виновных в применении пыток и других видов жестокого обращения (см. пункты 16 и 17).

#### **Определение преступления пыток**

8. Комитет отмечает принятие в 2012 году Закона № 4614/2012 о внесении поправок в определение преступления пыток в статье 309 Уголовного кодекса, но выражает обеспокоенность по поводу того, что новое определение этого преступления по-прежнему не соответствует положениям статьи 1 Конвенции, поскольку дискриминация не упоминается в нем в качестве конкретной цели такого действия (статьи 1 и 4).

9. **Государству-участнику следует привести содержание статьи 309 Уголовного кодекса в соответствие с положениями статьи 1 Конвенции, указав, что дискриминация является одной из конкретных целей действия, которое представляет собой пытка. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на пункт 9 своего замечания общего порядка № 2 (2008) об имплементации статьи 2 государствами-участниками, в котором говорится, что серьезные расхождения между определением, содержащимся в Конвенции, и определением, включенным во внутреннее право, открывают реальные или потенциальные лазейки для безнаказанности.**

#### **Основополагающие процессуальные гарантии**

10. Комитет отмечает меры, принятые государством-участником для надзора за соблюдением процессуальных гарантий (см. пункт 5 f) выше), но по-прежнему обеспокоен трудностями, с которыми сталкиваются арестованные при установлении контактов с членами семьи или государственным защитником с самого начала заключения под стражу. Кроме того, несмотря на то, что использование регистрационных журналов во всех отделениях полиции обязательно, Комитет обеспокоен сохраняющимися недостатками в этой области, хотя и с интересом отмечает предпринимаемые в настоящее время усилия по интеграции регистрации заключаемых под стражу лиц в цифровую систему полиции (см. пункт 5 b) выше). Комитет вновь выражает обеспокоенность по поводу того, что результаты медицинских осмотров лиц, заключенных под стражу, не сохраняются в тайне и не являются конфиденциальными, поскольку зачастую они проводятся в присутствии сотрудников полиции и в нарушение требований Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол) (статья 2).

11. **Государству-участнику следует:**

а) **обеспечить на практике, чтобы в соответствии с международными стандартами лица, лишаемые свободы, пользовались всеми основополагающими правовыми гарантиями с самого начала их лишения свободы, в частности правами: i) незамедлительно информировать о своем задержании родственника или другое лицо по своему выбору, ii) пользоваться услугами адвоката с момента лишения свободы, а также иметь возможность проконсультироваться с ним наедине в течение всего процесса разбирательства и iii) запрашивать и проходить медицинское освидетельствование с соблюдением права на конфиденциальность и неприкосновенность частной жизни задержанного со стороны квалифицированного специалиста, прошедшего подготовку по Стамбульскому протоколу, и иметь возможность доступа к независимому врачу, если они того пожелают;**

б) **разработать план мер по контролю за использованием журналов регистрации задерживаемых и надлежащим образом наказывать государственных субъектов за упущения в регистрации или несоблюдение основополагающих гарантий.**

### **Государственная защита**

12. Комитет приветствует увеличение людских и бюджетных ресурсов Управления государственной защиты, но сожалеет, что этот орган по-прежнему не обладает необходимым оперативным потенциалом для оказания в официальном порядке незамедлительной помощи лицам, которые помещаются под стражу в полицейских участках и обращаются за такой помощью в силу своего неблагоприятного социально-экономического положения. Комитет также выражает сожаление по поводу отсутствия информации о количестве случаев предполагаемого применения пыток и жестокого обращения, в связи с которыми государственные защитники проводили соответствующую проверку (статья 2).

13. **Государству-участнику следует обеспечить, чтобы Управление государственной защиты предоставляло бесплатную юридическую помощь лицам с ограниченными экономическими ресурсами с самого начала их заключения под стражу, а также чаще и эффективнее проводило проверки, с тем чтобы они служили действенной гарантией предупреждения пыток и контроля за условиями содержания под стражей лиц, которым оказывается помощь. Управлению государственной защиты следует собирать данные о жалобах на применение пыток и жестокого обращения со стороны лиц, которым оно оказывает помощь, и следить за мерами, принимаемыми в связи с этими жалобами.**

### **Национальный механизм по предупреждению пыток**

14. Комитет приветствует создание в 2013 году национального механизма по предупреждению пыток, однако выражает обеспокоенность по поводу значительных бюджетных трудностей, с которыми он сталкивается, поскольку его бюджет за истекший период сократился на 25%, по причине чего он не смог провести все запланированные проверки. Комитет также обеспокоен задержками в выполнении государством-участником рекомендаций национального механизма по предупреждению пыток, хотя в соответствии с законом они носят обязательный характер (статья 2).

15. **Государству-участнику следует принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы национальный механизм по предупреждению пыток располагал достаточными ресурсами для эффективного и независимого выполнения своих функций, как это предусмотрено Факультативным протоколом к Конвенции и Законом № 4288/11 о создании национального механизма по предупреждению пыток. Комитет также настоятельно призывает государство-участник использовать Сеть учреждений исполнительной власти по правам человека и другие существующие органы для эффективного выполнения рекомендаций национального механизма по предупреждению пыток, как это предусмотрено законом.**

### **Безнаказанность за акты пыток и жестокое обращение**

16. Комитет вновь выражает глубокую обеспокоенность по поводу поступающих сообщений о продолжающейся практике пыток и жестокого обращения со стороны сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений. Комитет также с обеспокоенностью отмечает, что начальники тюрем, на которых неоднократно поступали жалобы в связи с применением пыток, были лишь переведены на другую работу, а не отстранены от должности, привлечены к суду и наказаны. Комитет вновь выражает сожаление в связи с тем, что данные, представленные государством-участником, касаются лишь внутренних расследований в отношении должностных лиц, а не включают в себя сводную информацию о всех жалобах на применение пыток, расследованиях, судебных делах и назначенных мерах наказания за отчетный период, хотя Комитет и задавал соответствующие вопросы в ходе диалога. Согласно данным, собранным национальным механизмом по предотвращению пыток, в период 2013–2016 годов в Специальный отдел по правам человека Генеральной прокуратуры было передано 873 жалобы на государственных служащих, но, к сожалению, без уточнения ви-

да преступления; в связи с 16 из этих жалоб было возбуждено судебное преследование, 6 стали предметом устного производства, но ни по одной из них не было вынесено окончательного решения. Основным пунктом первоначального обвинения в большинстве случаев, согласно данным национального механизма по предупреждению пыток, является менее серьезное по своему составу правонарушение, например причинение телесных повреждений при исполнении обязанностей на государственной службе, что позволяет договориться о вынесении решения, исключающего назначение меры наказания в виде лишения свободы. Безнаказанность может быть обусловлена проведением ненадлежащих расследований сотрудниками прокуратуры, которые не в состоянии собирать доказательства и редко предпринимают какие-либо действия по своей инициативе, а также неэффективностью судебно-медицинской экспертизы, которая не проводится в соответствии с требованиями Стамбульского протокола. Несмотря на юридическое обязательство Прокуратуры гарантировать защиту жертв и свидетелей, Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием программы по обеспечению такой защиты. Комитет приветствует информацию о ходе продолжающегося с 2013 года расследования актов пыток, которым подвергся Антонио Бенитес, но выражает сожаление по поводу того, что не получил дополнительной информации о расследовании предполагаемых случаев применения пыток в отношении Гумерсиндо Толедо и Марсиала Мартинесе (статьи 2, 12, 13 и 16).

**17. Государству-участнику следует:**

**а) недвусмысленно подтвердить абсолютный запрет пыток и публично предупредить о том, что любое лицо, совершающее такие деяния или иным образом причастное к применению пыток или одобряющее их, будет лично привлекаться к ответственности по закону за совершение таких действий и подвергаться уголовному преследованию и соответствующему наказанию;**

**б) обеспечить, чтобы все жалобы на пытки или жестокое обращение безотлагательно и беспристрастно расследовались Прокуратурой, чтобы не было никаких институциональных или иерархических связей между следователями и предполагаемыми правонарушителями и чтобы расследования возбуждались *ex officio* всякий раз, когда имеются разумные основания полагать, что был совершен акт пытки или жестокого обращения;**

**с) создать независимый, эффективный и конфиденциальный механизм, благодаря которому жертвы пыток и жестокого обращения, все еще лишённые свободы, могли направлять жалобы непосредственно в Прокуратуру;**

**д) соблюдать принцип презумпции невиновности лиц, находящихся под следствием по обвинению в применении пыток или жестоком обращении, и в то же время обеспечивать их незамедлительное отстранение от должности на весь период проведения расследований, особенно если существует опасность того, что в противном случае они могут повторить вменяемое им в вину деяние, прибегнуть к репрессалиям против предполагаемых жертв или воспрепятствовать расследованию;**

**е) провести обзор существующих в полиции механизмов внутреннего расследования в целях повышения их эффективности и обеспечения их полной институциональной и иерархической независимости от лиц, в отношении которых проводятся расследования;**

**ф) обеспечивать применение в рамках расследования случаев применения пыток единых процедур судебно-медицинской экспертизы жертв и повышать уровень подготовки прокуроров, судебно-медицинских экспертов и судей в целях проведения более качественных расследований и правильной квалификации фактов;**

g) обеспечивать, чтобы подозреваемые должным образом привлекались к суду и, в случае признания их виновными, несли наказание, соответствующее тяжести совершенных ими деяний. Комитет обращает внимание на пункт 10 своего замечания общего порядка № 2 (2008), в котором он подчеркивает, что возбуждение преследования в связи с действиями, квалифицируемыми лишь в качестве жестокого обращения, при том, что этим действиям присущи еще и элементы пытки, явилось бы нарушением Конвенции;

h) ускорить процесс пересмотра Закона № 4083/2011 и в срочном порядке создать специальную программу защиты свидетелей и жертв пыток, которые находятся в местах лишения свободы.

#### **Акты пыток и жестокого обращения со стороны Объединенной оперативной группы**

18. Комитет выражает обеспокоенность в связи с докладом национального механизма по предупреждению пыток, в котором сообщается о многочисленных нарушениях прав человека, в том числе об актах пыток, совершенных в департаментах на севере страны военно-полицейским подразделением, известным под названием Объединенная оперативная группа. Комитет отмечает, что эта Группа была создана на основании Декрета № 103 в соответствии с Законом о национальной обороне и внутренней безопасности, в который в 2013 году были внесены поправки, с тем чтобы разрешить использование вооруженных сил в операциях по обеспечению внутренней безопасности, но выражает обеспокоенность по поводу того, что упомянутые нормативные рамки вводят де-факто постоянное чрезвычайное положение и обуславливают милитаризацию органов правопорядка на севере страны. Комитет сожалеет, что государство-участник не уточнило, расследуются ли упомянутые выше нарушения, и выражает обеспокоенность по поводу сообщений о передаче некоторых дел в военные суды, а не в суды общей юрисдикции (статьи 2, 11, 12, 13 и 16).

19. Государству-участнику следует:

a) изменить нормативно-правовую базу, с тем чтобы обеспечением безопасности внутри страны занималось исключительно подразделение гражданской полиции, прошедшее надлежащую подготовку по международным нормам в этой области;

b) обеспечить, чтобы все нарушения прав человека, совершаемые Объединенной оперативной группой, включая акты пыток и жестокого обращения, оперативно, эффективно и беспристрастно расследовались органами обычной юрисдикции, а подозреваемые привлекались к суду и, в случае признания их виновными, несли наказание, соответствующее тяжести совершенных ими деяний;

c) обеспечить, чтобы жертвы нарушений прав человека, совершаемых государственными должностными лицами на севере страны, получили полное возмещение.

#### **Чрезмерное применение силы в рамках мероприятий по поддержанию порядка в ходе демонстраций**

20. Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений о непропорциональном применении силы сотрудниками национальной полиции, в том числе о пытках и жестоком обращении с арестованными, в рамках беспорядков, происшедших в ходе протестов 31 марта и 1 апреля 2017 года в Асунсьоне. Кроме того, Комитет обеспокоен предполагаемой внесудебной казнью политического лидера Родриго Кинтана в ходе одной полицейской операции, но ценит представленную делегацией информацию о проводимых административных и судебных разбирательствах в отношении лиц, предположительно виновных в совершении этих нарушений (статьи 2, 11 и 16).

21. **Государству-участнику следует:**

а) **обеспечить проведение оперативных, беспристрастных и эффективных расследований в связи со всеми жалобами на чрезмерное применение силы, произвольные задержания и акты пыток и жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов, в том числе во время демонстраций в Асунсьоне, состоявшихся 31 марта и 1 апреля 2017 года, а также привлечение виновных к суду и получение жертвами надлежащего возмещения;**

б) **активизировать усилия по организации систематической подготовки всех сотрудников правоохранительных органов по принципам осторожности, соразмерности и необходимости при применении силы, особенно в контексте демонстраций.**

**Расследование событий, происшедших в 2012 году в Куругуати**

22. Комитет принимает к сведению изложенную в докладе государства-участника позицию, что сотрудники полиции, проводившие операцию по выселению в Куругуати 15 июня 2012 года, в ходе которой погибло 11 крестьян и 6 полицейских, действовали в порядке самообороны. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что в отношении ни одного из этих сотрудников полиции не проводилось официальное расследование на предмет установления необходимости и соразмерности применения огнестрельного оружия в ходе выселения, в то время как обвиненные крестьяне были приговорены в июле 2016 года к тюремному заключению сроком от 4 до 30 лет. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает сообщения о нарушениях в ходе судебного процесса, а также непроведение расследования в связи с утверждениями о том, что некоторые крестьяне подвергались пыткам и другим злоупотреблениям (статьи 2, 12, 14 и 16).

23. **Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

а) **обеспечить проведение независимым органом эффективного, тщательного и беспристрастного расследования в связи с утверждениями о якобы непропорциональном применении смертоносной силы, пытках и других видах жестокого обращения со стороны государственных субъектов во время проводившегося 15 июня 2012 года в Куругуати рейда, а также о предполагаемых нарушениях надлежащей правовой процедуры в рамках состоявшихся на сегодняшний день судебных разбирательств, на которое согласилось государство-участник в ходе универсального периодического обзора (см. A/HRC/32/9, пункты 102.120 и 104.1, и A/HRC/32/9/Add.1, пункты 27 и 28);**

б) **обеспечить, чтобы подозреваемые были привлечены к суду и, в случае признания их виновными, понесли наказание, а жертвы и их семьи получили возмещение, а также принять меры для постоянной защиты жертв, их родственников и свидетелей от возможных репрессалий.**

**Чрезмерное использование превентивного заключения под стражу**

24. Комитет вновь выражает обеспокоенность (см. CAT/C/PRY/CO/4-6, пункт 19) по поводу неуклонного роста числа лиц, превентивно заключенных под стражу, на которых в конце 2016 года, согласно данным национального механизма по предупреждению пыток, приходилось 78% от общего числа заключенных. Комитет сожалеет о том, что после внесения на основании Закона № 4431/2011 поправки в статью 245 Уголовно-процессуального кодекса ни один судья не может применять какие-либо альтернативные меры, если ожидаемый приговор по рассматриваемому делу предполагает, помимо прочего, назначение наказания в виде лишения свободы сроком более пяти лет. Он принимает к сведению представленные делегацией государства-участника разъяснения в отношении того, что злоупотребления в области использовании превентивного заключения под стражу также являются результатом неверного толко-

вания соответствующих норм многими судьями, и приветствует усилия, предпринятые в целях сокращения масштабов использования этой меры и пересмотра нормативных положений, регулирующих ее применение (статьи 2 и 16).

25. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) внести поправки в действующее законодательство с целью сокращения масштабов использования превентивного заключения под стражу, которое должно применяться в исключительном порядке на основе принимаемого в каждом конкретном случае решения о том, что такая мера обоснована и необходима, при этом оно не должно быть обязательным для всех обвиняемых в конкретном преступлении (см. замечание общего порядка № 35 (2014) Комитета по правам человека о свободе и личной неприкосновенности, пункты 36–38);

б) содействовать применению мер, альтернативных превентивному заключению под стражу, как это предусмотрено Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила), и Правилами Организации Объединенных Наций, касающимися обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила);

в) следить за тем, чтобы судебные органы продолжали предпринимать усилия по контролю за необходимостью и продолжительностью превентивного заключения под стражу и предоставляли компенсацию жертвам необоснованного превентивного заключения.

#### **Условия содержания под стражей**

26. Несмотря на недавнее открытие новых центров, Комитет по-прежнему обеспокоен отмечаемым после 2011 года чрезмерным ростом численности заключенных, в результате которого уровень переполненности тюрем, согласно данным, представленным делегацией, достиг сегодня 159%. Комитет также обеспокоен тем, что, согласно утверждениям национального механизма по предупреждению пыток, указанный показатель, если исходить из критериев оценки вместимости в международных стандартах приемлемости условий содержания, может быть значительно выше. В результате переполненности тюрем, у многих заключенных, которых называют «коридорными» («pasilleros»), нет своей койки, и они живут в униженных условиях. Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с плачевными условиями содержания, отсутствием в тюрьмах гигиены и доступа к воде, в частности в Такумбу и Сьюдад-дель-Эсте, а также недостатком бюджетных средств на питание лиц, содержащихся в полицейских участках. Кроме того, несмотря на увеличение числа врачей в пенитенциарных учреждениях, Комитет по-прежнему обеспокоен их нехваткой, особенно в региональных тюрьмах «Эмбоскада Антигуа» и «Хуан Антонио де ла Вега». И наконец, Комитет с обеспокоенностью отмечает сохранение коррупционных схем в тюрьмах, из-за которых доступ к надлежащим условиям содержания под стражей и назначение дисциплинарных режимов зависят от экономических возможностей заключенных (статьи 2, 11 и 16).

27. **Комитет напоминает о своих предыдущих рекомендациях (см. CAT/C/PRY/CO/4-6, пункт 19) и настоятельно призывает государство-участник принять безотлагательные меры с целью приведения условий содержания в полицейских участках и тюрьмах в соответствие с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы). Кроме того, государству-участнику следует:**

а) активизировать свои усилия по сокращению переполненности центров содержания под стражей, прежде всего путем практического применения новых режимов, предусмотренных Уголовно-исполнительным кодексом, и использования мер, альтернативных лишению свободы;



b) решить в приоритетном порядке проблему «коридорных» («pasilleros») и гарантировать, чтобы у каждого лица, лишённого свободы, имелась койка и крыша над головой;

c) установить для всех пенитенциарных заведений максимальный уровень вместимости в соответствии с международными стандартами приемлемости условий содержания;

d) продолжать предпринимать усилия по обеспечению оказания заключённым надлежащей медико-санитарной помощи;

e) обеспечить раздельное содержание подсудимых и осуждённых в пенитенциарных учреждениях, а также женщин и мужчин, подростков и взрослых в полицейских участках, и гарантировать, чтобы охрана женщин осуществлялась сотрудниками того же пола;

f) создать службу надзора для расследования случаев коррупции в пенитенциарной системе и вынесения соответствующих рекомендаций, как это было рекомендовано Подкомитетом по предупреждению пыток (см. CAT/OP/PRY/2, пункт 64).

#### **Случаи смерти в местах содержания под стражей**

28. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в период 2013–2017 годов в местах содержания под стражей было зарегистрировано 144 случая смерти и выражает сожаление в связи с отсутствием информации о результатах расследования этих случаев и о выплате компенсации родственникам погибших. Он также выражает обеспокоенность в связи с выводами национального механизма по предупреждению пыток, которые говорят о непринятии государством-участником надлежащих мер в случаях насилия между заключёнными, а также для предотвращения несчастных случаев и оказания медицинской помощи. Кроме того, Комитет обеспокоен трудностями в достижении справедливости в случаях предположительно незаконного применения силы тюремным персоналом (статьи 2, 11 и 16).

29. Государству-участнику следует принять необходимые меры для:

a) незамедлительного, исчерпывающего и беспристрастного расследования всех случаев смерти в местах содержания под стражей, в том числе путем проведения вскрытий, в целях установления возможной ответственности государственных должностных лиц и, в соответствующих случаях, надлежащего наказания виновных и предоставления адекватного возмещения членам семей жертв;

b) создания национального регистра, содержащего статистическую информацию о количестве случаев смерти заключённых в разбивке по местам содержания под стражей, полу, возрасту, этническому происхождению или гражданству и причинам смерти, а также подробную информацию о результатах расследования таких случаев.

#### **Поддержание дисциплины в местах содержания под стражей**

30. Комитет обеспокоен тем, что новый Уголовно-исполнительный кодекс допускает одиночное заключение сроком до 30 дней и что на практике, как подтвердила делегация государства-участника, применяется именно этот максимальный срок. Кроме того, Комитет обеспокоен утверждениями национального механизма по предупреждению пыток о частом применении произвольных наказаний без предварительного административного разбирательства или возможности обжалования, в том числе о применении телесных наказаний, а также о неправомерном использовании в качестве формы наказания без судебного надзора переводов в центры, удаленные от места происхождения заключённого (статьи 11 и 16).

31. Государству-участнику следует принять необходимые законодательные и административные меры для обеспечения того, чтобы Уголовно-исполнительный кодекс и практика применения дисциплинарных мер соответствовали международным стандартам, особенно правилам 36–46 Правил Нельсона Манделы и, в частности:

- a) запретить телесные наказания и одиночное заключение сроком более 15 дней подряд;
- b) обеспечить, чтобы режим одиночного заключения применялся исключительно в качестве крайней меры, в течение как можно более короткого срока и под строгим судебным надзором и контролем;
- c) обеспечить соблюдение надлежащих процессуальных гарантий прав лиц, содержащихся под стражей в рамках дисциплинарного производства;
- d) обеспечить, чтобы заключенные помещались в пенитенциарные учреждения, расположенные как можно ближе к месту их проживания, если того позволяет их вместимость, и чтобы вопрос о необходимости перевода решался компетентным органом.

#### **Несовершеннолетние заключенные**

32. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что по состоянию на конец 2016 года, согласно данным национального механизма по предупреждению пыток, доля находившихся в конфликте с законом подростков, которые в превентивном порядке были заключены под стражу, составляла 85,5%, и что многие из них страдали от физического и психологического насилия со стороны надзирателей-преподавателей или директоров учебных заведений. Комитет также выражает сожаление по поводу гибели в 2014 году в образовательном центре города Итагуа четырех подростков и отсутствия информации о проведенном в этой связи расследовании. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о тайном использовании в таких центрах дисциплинарных камер, а также о применении неправомερных мер полицейского контроля (статьи 2, 12, 14 и 16).

33. Государству-участнику следует:

- a) провести тщательное расследование гибели подростков в образовательном центре города Итагуа, а также всех жалоб на жестокое обращение с несовершеннолетними, находящимися в воспитательных учреждениях, привлечь предполагаемых нарушителей к судебной ответственности и обеспечить, чтобы в случае их осуждения им были назначены надлежащие меры наказания;
- b) обеспечивать надлежащее применение нормативно-правовой базы, гарантирующей защиту прав подростков, находящихся в конфликте с законом, и проводить инспекции для проверки ее соблюдения;
- c) недопускать заключения несовершеннолетних под стражу до суда и обеспечивать, чтобы их дела рассматривались судом в особо оперативном порядке, как это предусмотрено Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций, касающимися отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила);
- d) активизировать усилия по обеспечению охвата всех подростков, лишенных свободы, школьным образованием и программами профессионально-технической подготовки.

#### **Принцип недопустимости принудительного возвращения**

34. Комитет признает существующие нормативно-правовые рамки, регулирующие право на убежище, но выражает обеспокоенность в связи с отсутствием регламентов действий на границах государства-участника для выявления и передачи органам национальной системы приема просителей убежища лиц, ко-

торые в поисках убежища незаконно пересекают его границы, в частности границу с Бразилией. Комитет также с обеспокоенностью отмечает, что просители убежища и беженцы находятся в особенно уязвимом положении ввиду грозящей им опасности стать жертвами торговли людьми (статьи 2, 3, 10 и 16).

35. **Государству-участнику следует:**

а) **создать межучрежденческую сеть по защите на границах в целях распространения информации о процедурах предоставления убежища среди потенциальных просителей, улучшения помощи и приема, оказания содействия в выявлении возможных жертв пыток и торговли людьми и их направления в органы, ведающие вопросами предоставления убежища;**

б) **проводить регулярную подготовку сотрудников миграционных служб и пограничного контроля, посвященную процедурам предоставления убежища и принципу недопустимости принудительного возвращения, и издать четкие инструкции относительно необходимости рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища.**

#### **Предоставление возмещения жертвам пыток**

36. Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием программ предоставления возмещения жертвам актов пыток, совершенных после диктатуры, включая лечение травм и другие формы реабилитации. Кроме того, Комитет вновь с сожалением отмечает отсутствие информации о мерах по возмещению и компенсации, предписанных судами или другими государственными органами в связи со случаями применения пыток или жестокого обращения, которые имели место в рассматриваемый период (статья 14).

37. **Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

а) **провести в сотрудничестве с соответствующими организациями гражданского общества оценку существующих потребностей в области реабилитации жертв пыток;**

б) **обеспечить всем жертвам пыток и жестокого обращения всеобъемлющее возмещение вреда, включая справедливую и адекватную компенсацию и как можно более полную реабилитацию;**

с) **представить обновленную информацию о назначенных мерах по возмещению жертв пыток или членов их семей.**

#### **Осуществление рекомендаций Комиссии по установлению истины и справедливости**

38. Комитет отмечает привлечение к суду в 2016 году 10 лиц, предположительно виновных в совершении актов пыток в период 1954–1989 годов, но обеспокоен задержками в расследовании 18 772 случаев применения пыток в период диктатуры, выявленных Комиссией по установлению истины и справедливости, и выражает сожаление в связи с отсутствием каких-либо сводные статистические данные о полученных на сегодняшний день результатах. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что из-за ограниченного прогресса в деле расследования многие жертвы были вынуждены подать жалобы в Аргентине, где действует универсальная юрисдикция в отношении преступлений против человечности. Комитет также обеспокоен тем, что за 10 лет были идентифицированы останки лишь 36 из 400 лиц, пропавших без вести в период 1954–1989 годов (статьи 2, 12, 14 и 16).

39. **Государству-участнику следует:**

а) **обеспечить, чтобы все выявленные Комиссией по установлению истины и справедливости случаи применения пыток и жестокого обращения в период диктатуры были незамедлительно расследованы, а виновные понесли наказание, соразмерное тяжести совершенных ими деяний;**

**b) обеспечить защиту жертв, свидетелей и членов их семей, а также гарантировать право жертв на получение полного возмещения;**

**c) активизировать усилия по установлению местонахождения и идентификации всех лиц, ставших жертвами насильственных исчезновений в период 1954–1989 годов, как это было рекомендовано Комитетом по насильственным исчезновениям (см. CED/C/PRY/CO/1, пункт 28).**

#### **Гендерное насилие и женщины-заключенные**

40. Комитет приветствует законодательные и административные меры по борьбе с гендерным насилием (см. пункты 4 а) и 5 с) выше), но обеспокоен большим количеством жалоб на бытовое насилие, которое было зарегистрировано полицией по линии горячей связи «911» (32 883 жалобы в 2014 году), и с озабоченностью отмечает, что, согласно данным, содержащимся в докладе государства-участника, дела были заведены в связи с лишь 4% поступивших звонков. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что производство по 80% жалоб на бытовое насилие было прекращено из-за их отзыва жертвами, хотя такого рода деяния представляют собой преступления, подлежащие преследованию со стороны государства, и выражает сожаление в связи с отсутствием официальных данных о результатах проведенных расследований. Комитет также обеспокоен использованием в женских тюрьмах в качестве способов контроля на безопасность внутривагинальных осмотров и принудительного разведения, но приветствует представленную делегацией информацию об усилиях по применению для этих целей металлодетекторов (статьи 2, 12 и 16).

41. **Государству-участнику следует:**

**a) активизировать усилия по борьбе со всеми формами гендерного насилия, обеспечению расследования преступлений, подлежащих преследованию со стороны государства, ex officio, привлечению предполагаемых правонарушителей к судебной ответственности и назначению им в случае осуждения надлежащих мер наказания, а также гарантировать жертвам получение полного возмещения вреда;**

**b) осуществлять строгий контроль за соблюдением процедур личного обыска и гарантировать, чтобы они не носили унижительного характера для заключенных и, в соответствующих случаях, посетителей центров содержания под стражей, как это предусмотрено правилами 50–53 и 60 Правил Нельсона Манделы.**

#### **Процедура последующих действий**

42. Комитет просит государство-участник представить к 11 августа 2018 года информацию о последующей деятельности по выполнению рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 15, 17 b), d) и g) и 19 выше. В этом контексте государству-участнику предлагается проинформировать Комитет о своих планах по выполнению в течение предстоящего отчетного периода некоторых или всех рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях.

#### **Прочие вопросы**

43. Комитет предлагает государству-участнику ратифицировать протоколы к договорам Организации Объединенных Наций по правам человека, участником которых оно пока не является, а именно Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений.

44. Государству-участнику предлагается широко распространить представленный Комитету доклад и настоящие заключительные замечания на соответствующих языках через официальные веб-сайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

45. Комитет предлагает государству-участнику представить свой следующий, восьмой по счету, периодический доклад не позднее 11 августа 2021 года. В этой связи и с учетом того, что государство-участник согласилось представлять Комитету доклады в соответствии с упрощенной процедурой, Комитет в установленном порядке препроводит государству-участнику перечень вопросов, предваряющий представление доклада. Ответы государства-участника на этот перечень вопросов будут представлять собой его восьмой периодический доклад, подлежащий представлению согласно статье 19 Конвенции.

---